



第六十八届会议

临时议程* 项目 15

和平文化

为了和平而促进宗教间和文化间的对话、了解与合作

秘书长的报告

摘要

本报告概述了自大会第 67/104 号决议通过以来，在为了和平而促进宗教间和文化间的对话、了解与合作领域工作的联合国各主要实体进行的活动。它涉及各类议题，包括所涉主要机构，即联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)和不同文明联盟最近的重点工作、联合国机构通过与信仰组织合作就促进宗教间对话持续进行的工作以及环绕土著文化所进行的重要工作和对这项问题所采取的基于权利的办法。

* A/68/150。



一. 引言

1. 本报告根据题为“为了和平而促进宗教间和文化间的对话、了解与合作”的大会第 67/104 号决议提出，讨论自该决议通过以来，联合国系统在支持文化间、宗教间和文明间对话而进行的活动。

2. 与过去一样，联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)和联合国不同文明联盟(不同文明联盟)发挥了领导作用，努力推动不同文化间和不同文明间的对话。这份报告也显示联合国各组织如何利用文化的催化作用来推动联合国各项发展目标，包括千年发展目标和可持续发展目标。许多联合国实体都处理了不同信仰间对话这个问题及其对青年、教育、健康、艾滋病毒/艾滋病预防和其他各种挑战产生的影响。由于以土著人民文化为中心的对话也列于联合国许多机构的议程，对这个题目也进行了审议。最后，透过采用人权办法，这份报告集中讨论了文化间和信仰间的对话。

3. 教科文组织、不同文明联盟、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、联合国环境规划署(环境署)、联合国人口基金(人口基金)、联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署(艾滋病署)、联合国秘书处经济和社会事务部(作为土著问题常设论坛秘书处)和联合国人权事务高级专员办事处都对这份报告的编制提供了材料。

二. 教科文组织在执行和平与非暴力文化行动纲领及国际文化和睦十年方面的领导作用

4. 越来越迫切需要推动持久的文化间对话和查明阻碍这种对话的障碍(例如无知、漠视和偏见)，并将特别团体如舆论制造者而尤其是青年作为针对的目标。这需要更加全面地看待宗教间对话——将其视为范围更大的不同文化间对话的重要组成部分，并特别联接到人权与尊严、道德和其他社会问题。教科文组织通过它在多个主管领域——教育、科学、文化、通信和信息——的工作，正致力于采用这种办法。

5. 2012 年以来，教科文组织长期参与不同文化间对话，这反映在它就和平与非暴力文化行动纲领进行的工作。这个行动纲领为设计和试行新的做法及工作方法提供了新的框架，加强使用教育、科学、文化、通信和信息的转化力量在世界各地创造和谐及包容各方的知识社会。在政策框架中，每日为解决这种全球关切的战略以化解暴力为其目标。这项战略根据符合教科文组织工作下列主轴的五个主题领域作出安排：(a) 加强正规和非正规教育，以便教导面对不同文化的技能，如同情、关怀和好客，以便在真诚和持久的对话中，反映现代社会的多样性；(b) 促进社会凝聚力和包容性、多元和民主参与及人权，特别是赋予妇女和青年权能；(c) 利用媒体和信息通信技术(通信技术)促进和平、非暴力、宽容和不同文化间对话；

(d) 推动遗产和当代创造力，将其作为恢复活力与和谐互动的工具；和(e) 加强教育、科学、文化、通信和信息在世界各地创造可持续的和包容各方的知识社会的作用。¹

6. 至今取得的主要成就是向会员国提供支持，以期评估为加强正规和非正规教育中促进和结合和平与对话的原则及价值观的国家政策和资源。在这方面，已经开始或完成了不同国家级别的清查摸底工作。遏止学校暴力的区域协商和宣传都已展开，特别是在尼加拉瓜、哥斯达黎加和危地马拉推动了开门办学方案。对哥斯达黎加、尼加拉瓜和萨尔瓦多就校内暴力状况进行了研究并制定了政策建议，随后在洪都拉斯和巴拿马也进行了这种工作。通过侧重公民接触和参与的能力建设，特别在阿拉伯之春的背景下，青年作为促进和平的关键行为者，仍然是主要对象。通过设立公民身份和人权俱乐部，积极推动青年领导的民主进程，突尼斯的国家青年战略得到了加强。在埃及，重点工作是推动民主和打击性别暴力。在撒哈拉以南非洲，主要活动是维持选举前后以及选举期间的和平。在布隆迪，为筹备 2015 年总统选举提供了能力建设，而在利比里亚和塞拉利昂，则对它们 2012 年的选举采取后续行动。这还包括加强媒体及信息技术作为不同文化间对话的推动者的作用以及培训媒体专业人员报道敏感的冲突事件以及培训南苏丹和乌干达北部社区领导人制作内容为强调和解及和平解决争端的社区无线电节目。在东南欧，重点在于推动促进和解与和平的遗产和当代创造力，包括文化外交。题为“想像巴尔干：在漫长 19 世纪中的地位 and 记忆”的展览就是在这个框架下制作的。²

7. 教科文组织运用它在促进文化间的敏感性和相互声援的长期经验来打击不容忍、丑化、歧视和暴力行为，它积极参加了主题为“在多元化的世界中和平共处”的第二届世界不同文化对话论坛(2013 年 5 月 29 日至 6 月 1 日，巴库)。在这方面，教科文组织举办了关于建立二十一世纪文化交流能力的研讨会。2013 年 4 月，在教科文组织总部举行的关于建立制定促进尊重人权的文化间对话政策和方案的能力的专家会议，又对这个主题进行了讨论；和在 2013 年，教科文组织印发了题为“不同文化间能力：概念和运作框架”的新出版物。³ 在这个项目中，由丹麦政府提供资金，正在编制借助不同文化交流能力促进尊重人权和文化多样性的新指导方针和培训工具。

8. 教科文组织及其合作伙伴为借助音乐促进相互了解，推动 4 月 30 日在伊斯坦布尔庆祝第二届国际爵士音乐节，利用爵士乐的魅力来团结世界各地人民。值

¹ 见题为“教科文组织和平与非暴力文化行动纲领——行动愿景”，英文和法文本，参阅：<http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002177/217786e.pdf>。

² 见 http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Venice/pdf/news/leaflet_Imagining_the_Balkans.pdf。

³ 参阅：<http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002197/219768e.pdf>。

得指出的是，自 2012 年在巴黎和纽约首次这个活动以来，这个音乐节已在世界许多地方受到热烈欢迎。本着同样精神，2013 年 3 月 21 日在世界不同地区庆祝了国际诺鲁孜节——这是庆祝重生的古老节日，标志着各个社会把不同文化、宗教和语言的人聚集在一起，加强尊重和团结的纽带。此外，教科文组织的各个合作伙伴在 2013 年 5 月 21 日庆祝了世界文化多样性促进对话和发展日，并同时回顾了教科文组织的《世界文化多样性宣言》(2001 年)⁴ 和不同文化间对话对促成异中求同的重要性。

9. 利用沙特阿拉伯提供的经费，以预算外资源制定了基于对话的新运作模式和工具，例如阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·阿齐兹和平与对话文化国际方案等。通过举行会议、能力建设研讨会和学习生活在一起的活动，动员了各地专家、青年和民间社会人士及学术界。在这方面取得的成就包括：制作了“和平创作”巡展，推动了不同文明对和平作出的贡献的辩论；⁵ “教科文组织全球促进相互了解比赛：迈向和平的道路”，这次比赛有 56 个国家超过 1 340 人参加；和在阿拉伯国家举行“学习生活在一起的媒体活动”，以便散布和平与对话的信息；以及制定工具和指导方针，帮助会员国修订教科书和课程，使其不含具有性别、文化或宗教成规定型的内容。还建立了对话和电子培训平台，以便提高媒体对信息技术的认识和不同文化间的对话以及助长南南哲学的对话。为提高把认证资源用于促进阿拉伯国家某些大学进行不同文化间的对话，与“Agence Universitaire de la Francophonie”合作，与正在制定中的文凭方案一起正在清点用于进行不同文化间对话的资源。为进一步加强青年作为促进对话与和平的行为者及自愿者的作用和贡献，2013 年 12 月 3 日至 5 日将在沙特阿拉伯吉达举行“青年自愿服务和对话”会议。

10. 此外，反恐执行队的反恐怖主义综合援助倡议向尼日利亚的一个教科文组织项目提供了资金，通过取得社会经济发展、自力更生和建立信心的相关技能，这个项目对预防冲突、和平教育和消除青年激进化等领域提供了支持。作为这项工作的一部分，举办了宣传会议、进行了背景资料研究、制作了培训模块和编制了“通过不同文化间对话和教育促进尼日利亚的和平文化”手册。

11. 教科文组织根据大会第 67/104 号决议的邀请，领导各机构执行 2013-2022 年国际文化和睦十年。教科文组织在 2001-2010 年为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年期间也扮演了相同的角色。在这方面，教科文组织与会员国、政府间组织、非政府组织和其他联合国相关机构和伙伴展开了国际磋商，以期拟定了一项作为适当框架的行动计划。这项行动计划的目的是重申异中求同的概念，以

⁴ 联合国教育、科学及文化组织，《大会记录，第三十一届会议，2001 年 10 月 15 日至 11 月 3 日，巴黎》，第一卷和更正：《决议》，第五章，决议 25，附件一。

⁵ 展览目录：<http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002176/217691m.pdf>。

及相信文化多样性和文化间对话具有相互促进的作用，并能通过教育、科学、文化和通信及信息得到加强。预计将于 2013 年 8 月底在阿斯塔纳开展这个国际文化和睦十年的活动。

12. 教科文组织通过与相关政府和非政府利益攸关方，例如伊斯兰教育、科学和文化组织(伊斯兰教科文组织)、安娜·林德基金会和世界公共论坛“不同文明对话”举办联合活动，突出了它在文化间对话这个领域的比较优势。在这方面，特别值得提出的活动包括：主题为“作为人类首选的和平与和谐”的第四届世界宗教和传统宗教领袖大会(2012 年 5 月 30 日和 31 日，阿斯塔纳)；主题为“作为促进各国进行更加深入合作基础的宗教、文化和历史遗产”的第十届东南欧国家元首首脑会议(2012 年 6 月 2 日和 3 日，波斯尼亚和黑塞哥维那莫斯塔尔)；主题为“西非和平文化：推动经济发展的必要性”的国际反思论坛(2012 年 6 月 5 日和 6 日，阿比让)；主题为“可持续和平促进可持续未来”的高级别辩论会(2012 年 9 月 21 日，联合国总部)；“不同文明对话”的世界公开论坛(罗得论坛)第十次会议(2012 年 10 月 3 日至 8 日)；不同文化间和平与对话高级小组(2012 年 11 月 19 日，巴黎教科文组织)；和关于“非洲：建立和平文化的来源和资源”的泛非洲论坛(2013 年 3 月 26 日至 28 日，卢安达)。

13. 还与其他联合国机构如不同文明联盟利用其第五次全球论坛的机会，在教科文组织—不同文明联盟的媒体和信息教育以及不同文化间对话大学网络内，加强了媒体和信息教育以及不同文化间对话的合作。此外，学术界特别与教科文组织教席推动文化间和宗教间对话。2013 年核准在印度和哈萨克斯坦设立的两个新教席进一步加强了这个进程。联系学校项目网、教科文组织各研究机构以及第 1 类和第 2 类中心积极参与如教科文组织和平与和解亲善大使福里斯特·惠特克和在新德里的教科文组织圣雄甘地和平与可持续发展教育研究所在南苏丹共同设立的国际和平研究所。

三. 联合国不同文明联盟：更加直接朝向预防与和解

14. 2013 年 3 月，大会前主席纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔接任葡萄牙前总统若尔热·桑帕约开始担任不同文明联盟高级代表。在桑帕约先生任职期间，他制定了行动职能框架、活动的初步议程和利益攸关方网络。纳赛尔先生作出保证，他将在这些成功的基础上再接再厉，更加直接朝向预防与和解。

15. 2012 年，各种方案得到进一步制定，而且在教育和青年领域的活动(奖助金方案、暑期学校、PLURAL +和媒体和信息教育项目)得到了扩大，并得到国际社会的承认；同样情况也适用于媒体领域的全球专家索引指南以及各项多利益攸关方举措：青年团结基金、跨文化创新奖方案以及媒体和移徙方案举办的培训课程。不同文明联盟得到它的之友小组中的许多成员国和国际组织的支持，目前这个小组有 138 个成员。它扩大了在媒体、青年、教育和移徙等领域的方案规划。

16. 不同文明联盟在举办其年度全球论坛的同时，它还是一个与民间社会积极合作、与各种行为体一起协作并侧重于进行以项目为基础的活动的关键平台。

2013年2月维也纳不同文明联盟第五次全球论坛

17. 在“促进负责任地领导对话和多样性”的主题下，100多个国家的1200多名与会者参加了维也纳全球论坛。国家元首、部长、政府间组织的领导及企业部门、学术界、慈善组织、青年和媒体的代表讨论了负责任的领导如何能对以下三个主要问题发挥作用：(a) 在宗教多元化的背景下，促进、保护和充分享有宗教自由的权利；(b) 媒体多元化和媒体内容多样性及其对推动公开辩论、民主和认识不同意见的贡献；和(c) 对全球经济中的移徙、一体化和流动性作出新的诠释。

国家和区域战略

18. 对国家和区域战略提供支持依然是不同文明联盟工作的重要部分，它致力于推动不同文明联盟的价值观就是证明。在这方面，不同文明联盟需要继续制定符合成本效益的方法来跟踪它们的进展。

19. 在本报告所述期间，在一些领域取得了进展，其中包括拟定了第二代国家计划的新观念并向协调中心年度会议提出了这项观念；在编制东南欧和地中海第二次行动计划时，对其第一次行动计划进行了评价；讨论了拉丁美洲第一次区域战略并得到了合作伙伴的认可；举办了亚洲和南太平洋第二次区域磋商会议；和就筹备非洲区域磋商会议的框架进行了讨论。

20. 不同文明联盟也呼吁面临共同挑战的国家团体与民间社会合作制定区域战略，以便拟定共同行动。这些区域战略持续得到关注，因为已有更多国家对区域协调机制感到兴趣，而区域多边组织，如非洲联盟、阿拉伯国家联盟和黑海经济合作组织也日益在其各自区域带头推动。

21. 2012年在秘鲁开始一项进程后，与拉丁美洲集团进行了若干次磋商，以期商定并最后拟定战略草案案文。2013年2月在纽约举行了最后一次筹备会议。

22. 2012年11月，在中国上海举行了亚洲-亚太战略区域磋商会议，共有代表政府、学术界、企业、非政府组织和文化团体的150多名与会人士参加。这项活动是中国联合国协会与其他区域民间社会组织合作举办的。

大众宣传运动

23. 在YouTube播放“穆斯林的天真”短片之后，2012年9月14日，不同文明联盟在推特使用#Represent Yourself 域名发起了一场社交媒体活动。这次活动的目的是为抵消极端分子的胡作非为提供交流渠道并设法使大家注意到在利比亚美国大使馆遭到袭击后出现大量和平示威。“Represent Yourself”活动在推特上接触了320万人，并在脸上接触了超过1200人。

24. 2013 年，举办了“为多样性和包容性做一件事”的活动(5 月 21 日庆祝世界文化多样性促进对话和发展日的社交媒体活动的一部分)。2013 年，来自 40 个国家的 110 名伙伴加入了这项活动。这些伙伴包括：索迪斯公司、德勤公司、拉丁美洲电视公司、英国文化委员会、法兰西学院法语联盟、威望迪公司、世界银行、教育第一协会、哥伦比亚大学、Akili Dada、Amara 和全球对话基金会等。

民间社会的认可和能力建设

25. 2012 年，不同文明联盟与麻省理工学院的教育游乐中心和学习游戏网络合作，启动了“制作不同文明联盟的不同文化间对话小游戏软件”的比赛。全世界对这项活动提出了 70 余件游戏软件作品。一个国际评审小组选出了 5 名优胜者和 5 件佳作。在不同文明联盟外联伙伴的支持下，获胜的小游戏软件现在已可下载使用。此外，这项举措还得到将文化间对话作为其报道范围的媒体的注意，推动了这些小游戏软件的进一步流通。

26. 全世界有 63 个国家的 160 多名参赛者将他们的视频送交 PLURAL+举办的 2012 年关于移徙、多元化和社会包容性的青年视频节。国际评审小组和 PLURAL+伙伴组织选出了 25 部视频在帕莱媒体中心的颁奖仪式(2012 年 12 月)上放映。这些视频至今已以各种格式在全世界发放。

27. 联合国不同文明联盟和宝马集团在 2011 年启动了“宝马集团促进文化间创新奖，在联合国赞助下支持不同文明联盟”(不同文化创新奖)。获胜者将成为“世界不同文化创新学会”成员，这是一个不同文明联盟与宝马集团合作推动的方案，旨在帮助获胜者更能发挥效用和扩大他们的项目范围。至今已对 10 名获胜者提供了支持，其中 7 名，由于这种支持已能大幅扩大他们的工作范围。到 2012 年底，项目受益者人数已从 72 210 人增加到 141 569 人，并且这些项目将在 49 个城市和区域重复进行。不同文明联盟和宝马集团已延长了它们的伙伴关系到 2013 年。

青年和平教育

28. 不同文明联盟利用巴西、马耳他、古尔本金安基金会、阿卜杜勒·阿齐兹·巴卜廷基金会和两家私人公司——Mota-Engil 公司和 André Jordan 集团的赠款，在 2012 年举办了两期暑期班。2012 年 8 月在葡萄牙科英布拉举办了题为“沟通心灵、开启心智和携手合作”的暑期班。如前数年一样，这是与阿拉伯国家联盟、科英布拉大学和阿加汗发展网络合作进行的多利益攸关方举措。有来自 69 个国家共 135 名青年探讨了如宗教和政治、预防和解决冲突、推动对话及媒体和信息教育等问题。2012 年 9 月 3 日至 7 日，在马耳他大学和地中海外交研究所合作组织下，在瓦莱塔举办了“吉多·德马尔科不同文明联盟特别暑期班”。它聚集了来自这个区域的 35 名青年，集中讨论“建立地中海周围地区和平”的问题。课程设计采用相互学习的办法，并务实地关注青年工作和冲突转化问题。

青年团结基金

29. 2013年1月,由澳大利亚、芬兰和西班牙政府提供资金,设立了第三期青年团结基金。通过这个基金,不同文明联盟向青年领导的组织提供了技术支助,并对促进相互尊重、了解和不同文化和宗教人民间长期积极关系的青年项目提供奖励金。2013年,向亚洲、撒哈拉以南非洲及中东和北非的67个发展中国家发出提出申请的呼吁。从青年组织总共收到581份申请,不同文明联盟和联合国项目事务厅(项目厅)与6个青年组织的代表及联合国开发署(开发署)的1名代表磋商后,对这些申请进行了评审。

移徙——媒体联合培训活动

30. 2013年1月,不同文明联盟的媒体和移徙方案与全球编辑网络合作,在古尔本金安基金会的支持下,在巴黎举办了高级别研讨会,有35名来自欧洲和地中海(代表27个国家)的主编、记者和媒体及移徙专家参加了会议,讨论了媒体在报道移徙问题方面的挑战、最佳做法和机会。这次研讨会拟定了对媒体的17项建议,随后这些建议在全世界散发。2013年5月,在伯尔尼举办了瑞士的上述研讨会,讨论国家层面的类似问题。

31. 不同文明联盟推动研究媒体如何报道今日新闻中有关对不同文化敏感的问题。利用创新的数据可视化(利用最新的“信息图”提供的数据)功能,这些研究对媒体的做法和一项既定问题的报道提出了看法。不同文明联盟与欧洲新闻中心和5个学术机构(国王大学学院、德国之声学院、密苏里新闻学院、艾德基督应用科学大学和法国国立视听资料馆)合作,由开放社会基金会提供经费,启动了一个数据新闻学项目,其研究重点在于媒体如何报道移徙问题。研究人员分析了在国家选举的背景下对移徙问题的报道,并在维也纳第五次全球论坛上,提出他们的定量分析结果。

关于收集和报道跨文化新闻的数字工具的媒体培训活动

32. 在报告所述期间,不同文明联盟与谷歌和世界银行研究所合作,开发了一系列题为“收集和报道跨文化新闻的数字工具”的媒体培训课程。这个培训教导新闻记者如何通过社交媒体与其读者进行适当沟通,以及如何制定战略改善在线收集和處理信息的技能。2012年11月在突尼斯试办后,2013年4月在阿曼的约旦新闻学院举办了一期大型培训班。

研究金方案

33. 2012年第四季,不同文明联盟为24名研究人员举办了两次交流会。中东和北非交流会在埃及、摩洛哥和阿拉伯联合酋长国举行,为期两周,包括对40个组织进行了访问。有来自西方的12名研究人员参加。交流会后,来自阿拉伯世界的12名研究人员前往美国和欧洲(比利时、法国和德国)访问。2013年6月,

为来自若干阿拉伯国家访问美国和欧洲组织的 12 名研究人员组织了为期两周的活动。

34. 不同文明联盟建立了研究金方案校友网络，到 2012 年底，共有 85 人参加，它还利用专用网站、博客和社交媒体推动在线交流。校友于 2013 年 5 月在巴库举行会议，同意为致力于这方面工作的新领导人设立一个宽松但充满活力的网络。

不同宗教间对话

35. 2013 年 4 月 17 日至 21 日，一名不同文明联盟代表参加了叙利亚宗教领袖会议。举行这次会议的目的是要探讨是否可能在阿拉伯叙利亚共和国设立一个不同宗教间/不同信仰间理事会，以便在目前冲突结束之后，能用于阻止各团体之间的暴力。这项活动是由不同文明联盟伙伴——宗教促进和平组织——在伊斯坦布尔组织的。

36. 2013 年 2 月，不同文明联盟同总部设于维也纳、新成立的阿卜杜拉国王宗教间和文化间对话国际中心的主管人员讨论了各种合作领域。

四. 与信仰组织合作以促进宗教间对话

37. 大会第 67/104 号决议执行部分第 14 段认识到，联合国系统通过与信仰组织合作，并在它们参与其政策和宣传活动的情况下，推动宗教间对话。这类活动使不同信仰的人走到一起，使他们能寻找对共有问题的解决办法，如与孕产妇保健、儿童保育或艾滋病毒/艾滋病有关的问题。在联合国总部，人口基金作为联合国动员信仰组织参与千年发展目标机构间工作队的主席，与学术界、信仰组织和联合国实体对各项共同发展挑战进行了政策磋商。

A. 联合国人口基金

38. 在全球，人口基金使其全球人口与发展跨信仰网络的 500 多名成员参加对《国际人口与发展会议行动方案》⁶ 的 20 年审查和围绕联合国 2015 年后发展议程的磋商。人口基金在联合国系统职员学院的合作下，对联合国管理人员就信仰和发展之间关系以及人道主义努力进行培训；并在信仰和地方社区的联合学习举措中合作，使国际信仰组织及其对等伙伴明了信仰和发展活动之间的关系。至今信仰组织已经编制了关于在孕产妇保健及艾滋病毒/艾滋病领域的工作以及在人道主义工作方面建立复原能力的两份划时代报告。

⁶ 《国际人口与发展会议的报告，1994 年 9 月 5 日至 13 日，开罗》（联合国出版物，出售品编号：C.95.XIII.18），第一章，决议 1，附件。

39. 在实地层面，人口基金——布基纳法索和人口基金——几内亚与宗教和传统领袖合作，以打击切割女性生殖器官、推动计划生育、消除性别暴力、宣传反对童婚和促进孕产妇保健等工作。在 25 个村庄(布基纳法索)和在 92 个文化各异的社区(几内亚)作出了宣布放弃切割的联合公开声明。在布基纳法索，组建了一个打击暴力侵害妇女和女孩的国家联盟，它为传统领袖和宗教领袖编制了《指南》，并成功地提供了计划生育教育。

40. 人口基金——乍得与三个宗教团体(穆斯林、天主教徒和福音派教士)进行了政策对话，以便就计划生育、早婚和性别暴力等敏感问题达成共识，并历史性地建立了信息和宣传的共同协议和多利益攸关方平台。

41. 人口基金——科特迪瓦和团结、家庭、妇女与儿童部与宗教领袖打击艾滋病毒联盟就防止性别暴力和艾滋病毒的社区外联活动进行合作，包括编制一份关于性别、人权和生殖健康的手册。人口基金与联合国国家工作队合作推动促进民族和解的族裔间对话，特别是在该国西部受严重危机的影响最严峻的社区。人口基金将妇女赋权和男子参与战略用于促进不同族裔团体特别是多族裔妇女团体之间的合作。

42. 在刚果民主共和国，人口基金进行的不同文化间工作包括了使宗教领袖参与国家多部门计划生育联盟和支持信仰组织管理的保健设施，这些保健设施是保健系统的主要部分。

43. 人口基金——埃塞俄比亚继续通过埃塞俄比亚东正教自 2009 年以来拟定的发展圣经手册进行工作。这份手册印发给了 6 个地区的 204 间教会、9 间神学院和教士培训中心。利用这份手册，对 2 000 多名教士如何在日祷中将发展圣经作为主流进行了培训。目前正在对这份手册作出修订，以便适用于年轻人主日学的日祷。与 6 个教区的 1 680 名教士、牧师和阿訇进行了 2 次国家对话和 8 次区域对话，促使他们对建设和平、孕产妇、儿童和青少年保健及艾滋病毒/艾滋病问题进行强有力的合作，并分享最佳做法。

44. 人口基金——塞拉利昂通过一个促进计划生育和包括使用避孕药具的不同宗教间组织，与同意推动生殖健康宣传的基督教和穆斯林高级领袖合作。

45. 在亚洲太平洋地区，人口基金与世界展望组织合作，为打击暴力侵害妇女和支持在人道主义环境中落实这个领域的活动，制定推动信仰工作的范围。

46. 人口基金——阿富汗与公共卫生部和朝觐及伊斯兰事务部密切合作，为改善得到和使用计划生育及宣传禁止早婚，加强战略联盟及伙伴合作关系。2012 年，在伊斯兰宗教领袖和学者参与下，举行了国家和地区磋商会议，得出结论认为计划生育符合伊斯兰教义。

47. 人口基金——格鲁吉亚与东正教神学院合作，以便筹备性别平等、防止性别暴力、生殖健康和生殖权利等问题的国家磋商会议。目前正在与东正教 Iveria 无线电台合作制作 16 个提供相关问题信息的无线电节目。

48. 人口基金——圭亚那举办了信仰领袖论坛(包括天主教大主教、印度教、穆斯林、巴哈教和拉斯特法里教徒)。会后发表宣言，敦促应全力使每一名圭亚那人都能得到性健康和生殖健康服务，并有能力对他们的生活做出选择，包括性权利和生殖权利，以及不受到性别暴力的侵害。

49. 人口基金——摩洛哥和 Rabeta Mohammedia of Ulemas 为传统伊斯兰学校的青少年举办了首次关于性健康和生殖健康、艾滋病毒/艾滋病和性别平等问题的培训班。男孩也参加了培训班。全体学生及教师都收到一份联合编制的题为“介绍宗教论述中的性别平等、性别暴力和性健康及生殖健康问题”的讲义。

50. 人口基金——苏丹与宗教事务部配合国际妇女节庆祝了先知诞辰。主要宗教领袖和政府代表将伊斯兰教肯定妇女的作用的教义与停止暴力侵害妇女和女孩的重要性结合在一起。随后进行了重要的联合国联合方案规划工作，使国家和地方级别的信仰组织就防止残割女性生殖器、早婚和推动孕产妇健康等问题进行了讨论。

51. 人口基金敦促联合国需要进行全系统的合作，从现有的社会动员工具及信仰组织的不断参与汲取经验教训。需要更多文件来强调信仰组织这项资产的功能及其战略使用。在联合国系统内，为加强区域和国际信仰组织发展伙伴之间的网络，以及与国家不同信仰伙伴的联系，都需要采取一致的后续行动和进行能力建设。

B. 联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署(艾滋病署)

52. 艾滋病署利用近年来在艾滋病署、信仰组织和宗教领袖网络、政府部门、艾滋病毒感染者及主要群体之间建立的合作伙伴关系，加强了信仰组织参与防治艾滋病的工作。在国家一级，艾滋病署使用了一种工具，促使信仰组织网络、宗教领袖和艾滋病毒感染者进行对话。这项举措使艾滋病署与其合作伙伴——普世倡议联盟、艾滋病毒/艾滋病感染者全球网络和 INERELA+ 一起工作。INERELA+ 是一个感染或患有艾滋病毒和艾滋病的宗教领袖网络。这项合作使用了衡量和记录艾滋病毒感染者遭到的羞辱情况的艾滋病毒羞辱指数的数据。

53. 在马拉维，艾滋病署为宗教领袖与艾滋病毒感染者举办了一次论坛，讨论与感染艾滋病毒有关的羞辱和歧视，并制定了一个框架，概述未来信仰团体和艾滋病毒感染者之间加强沟通和了解的行动。同样，在缅甸，一批宗教领袖、艾滋病毒感染者和关键群体网络的代表启动了一项进程，使宗教领袖和艾滋病毒感染者能一起加强全国艾滋病的防治问题。缅甸抗体阳性者团体、缅甸不同信仰艾滋病网络和艾滋病署国家办事处，首次举办了艾滋病毒感染者与该国四大传统宗教领袖的面对面会议，双方均派出人数相同的代表。

54. 艾滋病署在信仰团体和宗教领袖的参与下，在若干国家为解决羞辱和歧视问题进行了同样的合作活动。在加蓬，根据羞辱指数的调查结果，正在对信仰团体就羞辱和歧视问题进行教育。在喀麦隆，艾滋病署正在帮助信仰组织制定一项伙伴合作计划，这将推展国家防治艾滋病毒的工作。

55. 在摩洛哥，艾滋病署与前述宗教学者学会(Rabita Mohammedia of Ulemas)合作执行全国人权和防治艾滋病战略。在吉布提，艾滋病署与全国艾滋病委员会合作，将信仰组织纳入消除儿童感染艾滋病毒和使他们母亲存活的工作。

56. 在拉丁美洲，艾滋病署致力于将信仰组织纳入制定国家防治艾滋病毒战略计划的工作，特别是在阿根廷、智利、巴拉圭和乌拉圭，这些国家与艾滋病毒有关的羞辱和歧视对艾滋病的防治造成障碍。在牙买加，艾滋病署与西印度群岛联合神学院合作，推动信仰组织与防治艾滋病的主要利益攸关方建立有组织结构的伙伴关系，包括制定全国防治艾滋病方案。

57. 在印度尼西亚，艾滋病署与全国防治艾滋病委员会、卫生部和宗教事务部合作进行关于防治艾滋病的不同信仰间对话，以便教导广大社区了解艾滋病毒，并使宗教领袖有策略地参与其中，劝导社区不进行有风险的行为、消除羞辱和歧视并确保每一个人都能得到防治艾滋病毒的服务。

58. 信仰社区和民间社会的对话显示出一些具有高度敏感性的问题，例如性取向、使用毒品、性工作和人权等问题，因此可能具有争议性。艾滋病署作为一个中立的推动者和全球倡导者，可创造对这些敏感问题进行对话的积极切入点。由于记录这些对话的关键成果至为重要，艾滋病署已与人口基金和一些宗教伙伴及学术团体合作，组成了关于信仰和地方社区的联合学习倡议。艾滋病署和人口基金还共同主持了一个关于防治艾滋病毒和促进孕产妇健康的学习中心，以探讨信仰社区的广泛经验。这项努力将有助于在这一重要全球防治艾滋病领域的未来伙伴合作工作、行动和投资。

C. 联合国粮食及农业组织(粮农组织)

59. 作为粮农组织外联活动的一部分，它正与信仰组织特别是国际宗教进修会和宗教促进和平组织探讨它们在发展中世界的存在和外联活动是否可能对粮农组织的任务和目标提供支持，例如，宣传和认识《关于土地、渔业及森林权属负责任治理自愿准则》。粮农组织也与世界展望组织签署了全球谅解备忘录，这将加强两个组织之间的合作，并将运用粮农组织在紧急状况和发展方案中的经验以及世界展望组织在人道主义援助和粮食援助方面的力量。

60. 在进行最佳做法的比赛中，粮农组织正在试办新的争取赠款的竞赛，以便查明、散发和复制过去五年中粮农组织与民间社会组织合作的项目获得成功的经验。这项比赛开放给信仰组织和土著人民组织参加，以便推动传统作物的复耕和农业做法的恢复。

五. 促进围绕土著文化的对话

61. 土著文化问题是联合国系统促进文化间和宗教间对话工作的一个贯穿各领域的关注焦点。土著问题常设论坛——它的秘书处是联合国经济和社会事务部的一部分——帮助将这些问题保留在议程上，并提高它们的可见度。联合国若干机构也已制定具体政策，用于满足土著人民的需求、尊重他们的文化和促使他们成为发展的动力。

A. 土著问题常设论坛

62. 文化是土著问题常设论坛工作的六个指定重点之一。此外，大会在第 59/174 号决议中宣告，第二个世界土著人民国际十年(2005-2014 年)的目标，除其他外，是重新设定发展政策，其方式是确保它们符合公平和文化合适，包括尊重土著人民的文化和语言多样性。

63. 遵照它的任务规定，并根据《联合国土著人民权利宣言》⁷ 的执行状况，常设论坛在其建议中重申，文化是土著人民特征的决定性要素，因为它包含了他们的传统知识以及与其的自然环境的精神关系。文化习俗及传统价值观和信念——只要它们符合人权原则——能在提高平等，包括提高性别平等方面，发挥关键作用。

64. 常设论坛一向强调土著妇女作为土著人民文化表现和特征以及神圣知识和力量的守护者的作用。它还认识到，土著妇女作为教育工作者、民俗医士和仪式专家所发挥的有益作用。

65. 常设论坛强调，迫切需要各国制定不同文化间的公共政策，以便能够执行联合国宣言，并以平等方式加强本地文化，以此消除加深历史不平等的歧视和隔离。因此，常设论坛提倡在国家 and 国际层面关于保健的政策和准则中纳入土著对健康和幸福的了解，并同时建议推动对保健采用基于权利的做法。常设论坛也持续关注土著人民的权利和他们接受不同文化和多语言的教育。

66. 常设论坛在其 2013 年第十二次会议上，根据它以前确认文化和特性的发展原则的建议，⁸ 认识到文化连同经济可行性、社会包容性和环境的平衡性是可持续发展的第四个支柱，以便反映土著人民社会的复杂性，并把人类的文化和精神传统涵盖在内。⁹

⁷ 大会第 61/295 号决议，附件。

⁸ 这项原则是指支持对土著人民特有的发展倡议和组织系统的进程，以便通过他们自己的领导并以符合每一社区特有的社会文化状况和愿景，改善他们的生活条件。(见联合国出版物，出售品编号：9.VI.13)，第 64 页。

⁹ 见《经济及社会理事会正式记录，2013 年，补编第 23 号》(E/2013/43)，第一章，B 节，第 21 段。

67. 2012年8月9日，主题为“土著媒体：赋予土著的声音”的世界土著人民国际日的纪念会强调了媒体在提高和教导人民认识联合国宣言所载各项权利的有利作用。媒体也能增进土著人民实现自决权及自由、事先和知情同意的能力，并能支持土著人民依照其优先秩序、文化和价值观设定的发展模式。该国际日还以土著媒体的作用为中心，指出它能在土著人民和非土著人民之间以及在土著人民与政府之间创造空间，为国家社会实现相互尊重和了解进行交流和对话，以期促进不同文化间的教育，并克服成规定型的看法和歧视的态度。

68. 2013年8月9日，国际日主题为“土著人民建立联盟关系：遵守条约、协定和其他建设性安排”的纪念会强调，需要根据相互承认、秉承善意、尊重以及国家和土著人民同意的伙伴关系使他们和平生活和建立建设性的关系。这些讨论也侧重于良好的具体政治实践，反映出不同的主权国家和人民以友善、合作与和平的方式生活在相同的土地上的世界愿景。这些国家或人民行使自决权使他们能决定他们自己的发展道路，呈现出人与人之间以及他们与自然之间的整体和谐。不同的文化性和环境可持续性在增进整体愿景方面具有中心作用，它也涵盖了认同土著人民与其土地和自然资源之间的精神、文化和历史关系。国际日进一步强调，为实现拥有尊严和社会正义的生活，应加强土著人民和非土著人民之间的伙伴关系和建立他们之间的联盟。

69. 呼吁各国以及联合国系统协助落实土著人民的愿望，例如，支持对发展的他种看法，如南美安第斯国家提出的“美好生活”概念。“美好生活”提出的新意是它引进了不同文化性这个概念。在这个概念的基础上，不同文化在促进他种发展形式的对话和实践中进行互动，其中推动经济增长目标也需考虑到个人在社区中的社会层面以及在独特环境状况中的福祉。

B. 联合国粮食及农业组织(粮农组织)

70. 鉴于土著和部落人民组织的技术专长、接近及代表饥饿和贫穷的人以及日益增多这方面的工作，粮农组织认识到它们在战胜饥饿方面具有关键作用。粮农组织呼吁它们就各种与粮食安全有关的问题贡献它们的知识和能力。粮农组织为了与其合作伙伴维持水平和双向的信息流动，它在2013年1月设立了一个入门网站(<http://www.fao.org/partnerships/civil-society/en/>)，以便与民间社会组织进行直接互动和交流。

71. 粮农组织还参与庆祝国际节日的具体活动，例如2013年8月9日世界土著人民国际日。总干事对该次庆祝活动发表了书面贺词。在常设论坛第十二次会议期间举办了题为：“国际家庭农业年和负责任的土地权属治理自愿准则：土著人民参与的机会”的活动，以便讨论土地权属治理对土著人民及其他采用习俗土地权属系统和传统农业做法的社区的关联，并使受众了解粮农组织在这个领域制定的与土著人民有很大关系的自愿准则(见第59段)。此外，粮农组织还为发布新出版物：“土著人民的粮食系统和福祉：为促进健康的社区进行的活动和采取的

政策”¹⁰ 举办了活动。这本新出版物总结了地方和传统粮食系统对促进社区健康采取的行动的 10 年研究成果。

C. 联合国环境规划署 (环境署)

72. 环境署通过举办各种活动，包括作为召集人参与实现千年发展目标基金的环境和气候变化工作组的工作，推动不同文化对环境问题的对话。它所推动的方案着重强调某一领域内不同利益攸关方进行“知识对话”的重要性。例如，环境署支持的厄瓜多尔亚苏尼生物圈保护区的管理部门推动设立一个地方管理委员会，使 120 个土著团体能通过这个委员会找到在国家层面交流他们关切的共同方法，这最终影响了决策的制定。¹¹

73. 在 2013 年世界环境日 (6 月 5 日) 期间，在“想. 吃. 省”主题下，特别强调了各个土著社区将储存粮食作为一种减少浪费的传统的和习俗。在这种背景下，环境署与国际媒体成员正式访问了蒙古一个传统牧民家庭，以便亲身体会这类技术的实践。¹²

74. 环境署作为土著和社区保护区联合会的伙伴，已为全世界的这些保护区制作了互动式的登记册。这项活动的目的是建立一个关于保护区的知识库，以增加记录其价值和了解其影响所需的信息范围。这应增加地方社区的能见度，并最终促成它们加强参与有关生物多样性和养护的政策讨论。此外，还发放了土著社区管理保护区的工具包。¹³

75. 环境署通过它设于挪威的合作中心——阿伦达尔全球资源数据库，继续支持游牧项目等伙伴合作关系，其目的是评估土地使用和气候变化对驯鹿和牦牛牧民及其复原和适应机会的影响。¹⁴ 另一项称为“许多强烈声音”的环境署——阿伦达尔全球资源数据库项目将极地小岛屿发展中国家的人民联系在一起，以期铸造他们对气候变化的复原能力，包括通过儿童教育和文化活动。

76. 这些活动强调了在适应和减轻全球环境改变方面进行不同文化间对话的重要性。一般而言，让本地利益攸关方直接参与其中不仅会扩大环境问题的信息传播，也会促进相互了解和对其他文化的尊重。此外，它也促成分享经验和技能，

¹⁰ Harriet V. Kuhnlein 等人，《土著人民的粮食系统和福祉：为促进健康的社区进行的活动和采取的政策》（粮农组织，罗马，2013 年）。

¹¹ 见：http://www.wiki.mdgfund.net/Managing_Ecuador%E2%80%99s_Yasun%C3%AD_Biosphere_Reserve。

¹² 见 www.unep.org/wed 和 www.thinkeatsave.org。

¹³ C. Corrigan 和 T. Hay-Edie，《支持土著人民和地方社区进行养护的工具包：建立土著人民和社区养护领土及区域的能力及分享这方面的知识》（联合王国，剑桥，环境署-养护监测，2013 年）。参阅：www.unep.org/dewa/portals/67/pdf/ICCA_toolkit.pdf。

¹⁴ 见 www.nomadicherders.org。

这最终能加强复原能力和降低脆弱性。确立允许这些社区参与这种努力的明确责任和规则已经证明是有效释放其潜力的先决条件。

77. 环境署认识到土著人民在照顾环境方面的权利、脆弱性和贡献，并确认他们应参与发展进程的规划和执行以及传统知识的拥有者能对环境评估和可持续生态系统的管理提供重要贡献。遵照 2006 年土著问题常设论坛第五次会议对环境署提出的建议¹⁵ 以及组织内进行的内部和外部讨论，环境署在 2012 年 11 月核可了它的土著人民政策指导，它支持将土著问题有效地纳入环境署的工作方案。

78. 2013 年 2 月，环境署主办了关爱国际青年大会，为来自 75 个国家的 300 名青年提供了学习和交流环境和社会问题信息的平台，其中特别侧重“保健和环境”问题，使来自不同文化背景的青年能对他们在应对环境趋势方面的作用进行对话。

D. 联合国人权事务高级专员办事处

79. 人权理事会在 2011 年 9 月 29 日第 18/8 号决议中，要求土著人民权利专家机制编写一份研究报告，说明语言和文化在促进和保护土著人民权利及身份认同方面的作用。这份研究报告(A/HRC/21/53)在 2012 年 8 月 16 日公布，其中概述了土著人民的语言和文化权利的国际和区域标准，说明了土著文化和语言与其自决和拥有土地、领土和资源权利之间的关系，并分析了在促进和保护土著语言及文化权利方面面临的挑战。

六. 进行基于权利的文化间和宗教间对话

80. 在进行基于权利的文化间和宗教间对话的主要发展是 2012 年 10 月开展了关于禁止鼓吹构成煽动歧视、敌视或暴力行为的民族、种族或宗教仇恨的拉巴特行动计划。这项行动计划特别建议，要消除不容忍的根源，需要采取范围更广的政策措施，例如，在文化间对话领域——共享知识和互动——或教导多元化和多样性，以及使少数民族和土著人民拥有行使他们自由表达的权利(行动计划第 25 段)。

81. 此外，这项行动计划规定各国应促进不同文化间的了解，包括对性别敏感问题的了解，并承担建立和平文化的责任和落实终止有罪不罚的义务。此外，各国应促进和提供有关人权价值观和原则的教师培训，并作为所有年龄学童学校课程的一部分，采用或加强不同文化间的了解。最后，要求非政府组织和国家人权机构建立和支持促进文化间和宗教间了解和学习的机制和对话。

¹⁵ 见《经济及社会理事会正式记录，2006 年，补编第 23 号》(E/2006/43)，第一章，B 节，第 15 段。

82. 2013年3月，通过人权事务高级专员办事处的协调，在设立了联合国消除种族歧视和保护少数群体网络后，秘书长核可了消除种族歧视和保护少数群体的指导说明，其中载有对联合国系统提出的19项建议，说明如何依照《世界人权宣言》、¹⁶《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体者权利宣言》¹⁷和其它关键标准，及在这方面通过有效实践，解决种族歧视和保护少数群体问题。这份指导说明规定了在总部和在实地协调联合国行动的指导原则和框架，包括加强进行文化间、族裔间和宗教间对话。目前正在制定一份支持实施这份指导说明的行动计划。

83. 2013年4月15日至5月3日举办了2013年人权事务高级专员办事处非洲裔人研究金方案。这是第三年举办这个研究金方案，使研究员有学习的机会，以便加深对联合国人权系统的了解，而同时关注与非洲裔人特别有关的问题。今年，7名来自澳大利亚、哥斯达黎加、法国、巴拿马、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国的研究员参加了为期三周的研究工作。研究员还参加了非洲裔人问题专家工作组第十二次会议(2013年4月22日至26日，日内瓦)。

84. 就人权特别程序而言，人权理事会宗教或信仰自由问题特别报告员参加了与人权保护的文化和宗教问题有关的活动，包括与开展拉巴特行动计划有关的活动；在少数群体问题论坛第五届会议上，他提出为保护和促进少数群体权利所应采取措施的建议；2012年12月在日内瓦举行的主题为“信仰和保护”的不同文明联盟第五次全球论坛和联合国人权事务高级专员关于保护挑战的对话。

85. 特别报告员在2013年1月17日和18日与消除法律上和实践中对妇女歧视问题工作组合作，举办了关于性别平等和宗教自由问题的研讨会。这次研讨会专门用于探讨是否可能就与这两个问题有关的特别程序任务加强合作。

七. 结论

86. 本报告显示，许多联合国机构作出承诺，预备通过不同的方法，在其活动和政策中充分考虑到广义的文化层面。促进宗教间和文化间对话与联合国工作的其他重要方面，如文化和睦、和平共处、人权与发展，都是相互关联的。因此，应确认所有努力均在于加强联合国组织的工作。

87. 宗教间和文化间对话是联合国系统许多机构的工作涉及的广泛问题的一个方面。大会在其第67/104号决议中宣布2013-2022年为国际文化和睦十年，这为这些相互关联的活动提供了最高架构。此外，由于文化间和宗教间对话与在同

¹⁶ 大会第217 A(III)号决议。

¹⁷ 大会第47/135号决议，附件。

一议程项目下审议的和平文化方案关系紧密，大会不妨简化报告要求。因此，未来可以合并编写一份充分认识到这些问题的关联性而同时阐明其各方面问题的报告。
